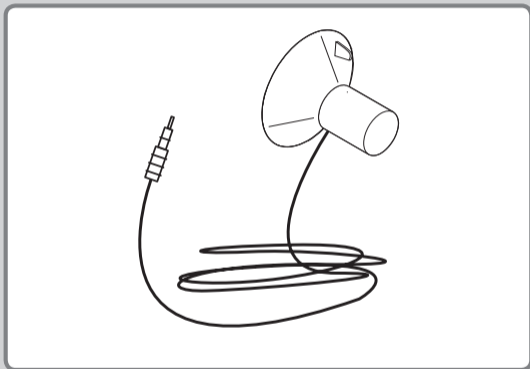
































Sensor ROLLODRIVE



Deutsch	8	
English	13	
Français	18	
Nederlands	23	
Polski	28	
Italiano	33	
Español	38	
Português	43	
Český	48	
Slovenčina	53	

Magyar	58	
Hrvatski	63	
Slovenski jezik	68	
Român	73	
Български	78	
Ελληνικά	83	
Türk	87	
Русский	93	
Український	98	
Lietuvos	103	

Latvijas	108	
Eesti	113	
Svenska	118	
Dansk	123	
Norsk	128	
Suomi	133	
Shqiptar	138	
Bosanski	143	
Српски	148	
Icelandic	153	

SICHERHEIT & HINWEISE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,



eine ausführliche Anleitung zur Montage und Bedienung sowie Sicherheitshinweise und Funktionen ist in der Montage- und Bedienungsanleitung des jeweiligen elektrischen Rollladengurtantriebs ROLLODRIVE enthalten. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Bei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder durch fehlerhafte Montage entstehen, erlischt jeder Gewährleistungsanspruch.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Verwenden Sie das Produkt nur in Verbindung (Art. Nr. 22720/22721) mit den elektrischen Rollladengurt-Antrieben aus der Liste auf Seite 11.


- Das Produkt ist zur Montage innen an der Fensterscheibe gedacht.
- Das Produkt misst den aktuell anstehenden Lichtwert an der Fensterscheibe.
- Je nach Verwendung mit einem Rollladengurtantrieb aus der Liste Seite 12 ist eine Funktion Sonnenschutz und/ oder Dämmerung möglich.
- Andere Lichtquellen in der Nähe des montierten Produkts oder Reflexionen auf der Scheibe sowie verspiegelte, folierte Fensterscheiben oder andere Schutzverglasungen können die Funktion des Produkts beeinträchtigen.
- Das Kabel des Produkts darf nicht verlängert oder scharf abgewinkelt verlegt werden.

SICHERHEITSHINWEISE



Das Produkt und die Verpackung sind kein Spielzeug.
Halten Sie Kinder davon fern.
Es besteht Verletzungs- oder Erstickungsgefahr.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Sonnensensor (Art. Nr. **DE** 22720,  22721) erfüllt die geltenden Anforderungen der europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.schellenberg.de> (Menüpunkt „Service“ im Download-Center)



In Verbindung mit den
Geräten ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105

Das Produkt enthält keine elektrischen Bauteile und kann daher der Kunststoffentsorgung zugeführt werden.










SONNENSSENSOR

Geeignete
Rollladengurt-Antriebe:

Funktion
Sonnenschutz

Funktion
Dämmerung

	Funktion Sonnenschutz	Funktion Dämmerung
ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓

ROLLODRIVE 75 STANDARD		
ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Informationen zur Funktion und zur Einstellung des Produktes finden Sie in der jeweiligen Montageanleitung des Rolladengurt-Antriebs..

SAFETY AND NOTICES

GB

Dear Customers,



Detailed instructions for assembly and operation as well as safety instructions and functions can be found in the assembly and operation manual of the respective electric Roller Shutter Belt Drive ROLLODRIVE. Please note all safety instructions before beginning assembly.

Any damage through improper use or incorrect assembly voids the warranty and all warranty claims.

INTENDED USE

Only use the Sensor (Item no. 22720 / 22721) in connection with the electric Roller Shutter Belt Drives from the list on page 16.

- The Sensor is to be installed on the inside of the window.
- The Sensor measures the present light value on the window.
- Depending on the connection with the list of Roller Shutter Belt Drives on page 18, the sun protection and/or twilight functions are also possible.
- Other light sources near the mounted Sensor or reflections on the window such as mirrored or polished windows or other protective glazing can impair the function of the Sensor.
- The cable of the Sensor should not be lengthened or sharply bent.



SAFETY INSTRUCTIONS



The product and the packaging are not toys. Keep children away. There is risk of injury or suffocation.

GB

CE DECLARATION AND CONFORMITY

The sun sensor (item no.  22720,  22721) meets the applicable requirements of European and national regulations. Conformity has been demonstrated. The full EU Declaration of Conformity document can be found at: <http://www.schellenberg.de> (under 'Download-Center', in the 'Service' tab).

















In combination with the devices
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105

SUN SENSOR

Suitable Roller
Shutter Belt Drives:

Sun Protection
Function Sun Protection
Function

ROLLODRIVE 55		-
ROLLODRIVE 65 STANDARD		
ROLLODRIVE 65 PLUS		
ROLLODRIVE 65 PREMIUM		
ROLLODRIVE 75 STANDARD		

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Information about the function and programming of the product can be found in the respective assembly instructions of the electric belt winder.

CONSIGNES & SÉCURITÉ

Chère cliente, cher client,



Vous trouverez une description détaillée du montage et de la commande, ainsi que les consignes de sécurité et les fonctions dans les instructions de montage et d'utilisation de chaque motorisation de sangle électrique de volet roulant. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité avant de commencer les travaux de montage.

Pour les dommages, résultant d'une utilisation non conforme ou d'un montage incorrect, tout droit à la garantie s'éteint.

UTILISATION CONFORME

Utiliser le capteur uniquement (N° de réf. 22720 / 22721) en liaison avec les motorisations de sangle de volet roulant électrique de la liste à la page 21.

FR


- Le capteur est destiné à un montage sur la face intérieure de la vitre.
- Le capteur mesure l'intensité lumineuse présente sur la vitre.
- En fonction de l'utilisation avec une motorisation de sangle de volet roulant de la liste page 24, une fonction de protection solaire et/ou d'obscurcissement est possible.
- D'autres sources lumineuses à proximité du capteur installé, des reflets sur la vitre ou des vitres réfléchissantes, recouvertes d'un film ou dotées d'une autre protection peuvent entraver le fonctionnement du capteur.
- Le câble du capteur ne doit pas être rallongé ou plié d'une manière exagérée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Le produit et l'emballage ne sont pas des jouets.
Les enfants doivent être tenus à distance.
Il y a risque de blessure ou d'asphyxie.

DÉCLARATION CE ET CONFORMITÉ

Le capteur solaire (réf. (DE) 22720,  22721) est conforme aux exigences applicables des directives nationales et européennes. La conformité a été prouvée. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante: <http://www.schellenberg.de> (option de menu « Service » sur la plateforme de téléchargement).



En liaison avec les appareils
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105

CAPTEUR SOLAIRE







Motorisations de sangle de volet
roulant appropriées :

Fonction
Protection
solaire

Fonction
Crépuscule

FR

ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Vous trouverez des informations sur le fonctionnement et le réglage du produit dans les instructions de montage respectives de l'enrouleur de sangle électrique.

AANWIJZINGEN & BEVEILIGING

Geachte klant,



Er zijn gedetailleerde instructies voor zowel de installatie als de bediening, naast veiligheidsaanwijzingen en functies, opgenomen in de installatie- en bedieningshandleiding van de elektrische rolluikriemaandrijving ROLLODRIVE. Neem alle veiligheidsaanwijzingen in acht, voordat u met de installatie begint.

Bij schade die ontstaat door onvakkundig gebruik of door foutieve montage, vervalt de garantie en iedere aanspraak op fabrieksgarantie.

GEBRUIK VOLGENS DE VOORSCHRIFTEN

Gebruik de sensor (Art. nr. 22720 / 22721) alleen in combinatie met de elektrische rolleukbandaandrijving uit de lijst op pagina 26.

- De sensor is ontworpen voor montage aan de binnenzijde van de ruit.
- De sensor mist de huidige aanstaande lichtwaarde op de ruit.
- Afhankelijk van het gebruik met een rolleukbandaandrijving uit de lijst (pagina 30) is er een functie zonwering en/of schemering mogelijk.
- Andere lichtbronnen in de nabijheid van de gemonteerde sensor of reflexfuncties op de schijf net zoals gespiegelde, met folie beklede ruiten of andere beschermende beglazingen kan de functie van de sensor schaden.
- De sensorkabel mag niet worden verlengd of strak afgewikkeld worden verlegd.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



Het product en de verpakking zijn geen speelgoed.
Houd kinderen uit de buurt ervan. Er bestaat gevaar
voor verwondingen en verstikking.

NL

CE-VERKLARING EN CONFORMITEIT

De zonnensensor (artikelnr. **DE** 22720,  22721) voldoet aan de geldende vereisten van Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd aangetoond. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://www.schellenberg.de> (menupunt "Service" in het download-centrum).












In combinatie met de apparaten
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105

ZONNESENSOR

Geschikte
rolluikriemaandrijving:

Functie
zonwering

Functie
schemering

ROLLODRIVE 55		-
ROLLODRIVE 65 STANDARD		
ROLLODRIVE 65 PLUS		
ROLLODRIVE 65 PREMIUM		
ROLLODRIVE 75 STANDARD		

ROLLODRIVE 75 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 105 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 105 PLUS	✓	✓



Informatie over zowel de functie als installatie van het product, vindt u in de betreffende montagehandleiding van de elektrische riemwikkelaar.

NL

BEZPIECZEŃSTWO I WSKAZÓWKI

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,



szczegółowa instrukcja montażu i obsługi oraz zasady bezpieczeństwa i działania są zawarte w instrukcji montażu i obsługi odpowiedniego elektrycznego napędu taśmy rolety ROLLODRIVE. Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub wadliwym montażem skutkują wygaśnięciem gwarancji i rękojmi.

UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Czujnika należy używać tylko (Nr art. 22720 / 22721) wraz z elektrycznymi napędami taśmy rolety z listy na stronie 31.



- Czujnik jest przeznaczony do montażu wewnątrz, na szybie okiennej.
- Czujnik mierzy aktualną wartość świetlną przy szybie okiennej.
- W zależności od zastosowania z napędem taśmy rolety z listy (strona 36) dostępna jest funkcja ochrony przeciwsłonecznej i/ lub funkcja zaciemnienia.
- Inne źródła światła w pobliżu zamontowanego czujnika oraz odbicia na szybie, jak również lustrzane, foliowane szyby okienne lub inne przeszklenia ochronne mogą negatywnie wpływać na działanie czujnika.
- Kabla czujnika nie wolno przedłużać ani układać z załamaniami pod ostrym kątem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Produkt ani opakowanie nie mogą być używane do zabawy. Dopilnować, aby dzieci nie miały dostępu do urządzenia. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uduszenia.

DEKLARACJA CE I ZGODNOŚĆ

Czujnik słoneczny (nr art.  22720,  22721) spełnia obowiązujące wymagania europejskich i krajowych dyrektyw. Zgodność została udokumentowana. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem:
<http://www.schellenberg.de> (punkt „Service“ w centrum pobierania).



W połączeniu z urządzeniami
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105

CZUJNIK NASŁONECZNIENIA







Odpowiednie napędy
taśmy rolety:

Funkcja
ochrony prze-
ciwśłonecznej

Funkcja
zaciemnienia

Odpowiednie napędy taśmy rolety:	Funkcja ochrony prze- ciwśłonecznej	Funkcja zaciemnienia
ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

PL

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Informacje o działaniu i możliwościach ustawień produktu można znaleźć w odpowiedniej instrukcji montażu elektrycznego zwijacza taśmy.

SICUREZZA E AVVERTENZE

Gentile cliente,



Istruzioni di montaggio e d'uso dettagliate, nonché avvertenze di sicurezza e funzioni sono compresi nelle Istruzioni di montaggio e d'uso della relativa trasmissione elettrica della cinghia dell'avvolgibile ROLLODRIVE. Osservare tutte le avvertenze di sicurezza prima di procedere con le operazioni di montaggio.

IT

In caso di danni causati da un uso improprio o da un montaggio errato, si estingue la garanzia e qualsiasi diritto di garanzia.

USO CONFORME

Utilizzare il sensore (Art. N. 22720 / 22721) solo insieme alle trasmissioni elettriche per le cinghie degli avvolgibili riportate nella lista a pagina 36.



- Il sensore è pensato per essere montato all'interno sul vetro della finestra.
- Il sensore misura il valore di luminosità attualmente presente sul vetro della finestra.
- In base all'utilizzo con una trasmissione per cinghie di avvolgibili dalla lista (pagina 42) è possibile una funzione di protezione dal sole e/o crepuscolare.
- Il corretto funzionamento del sensore può essere pregiudicato da altre sorgenti luminose vicine al sensore montato oppure da riflessi sul vetro, nonché da vetri specchiati o dotati di pellicola, ma anche da altri vetri di protezione.
- Il cavo del sensore non deve essere allungato o avvolto stretto.

AVVERTENZE DI SICUREZZA



Il prodotto e l'imballaggio non sono un giocattolo.
Tenere lontano dalla portata dei bambini.
Rischio di lesioni o di soffocamento.

DICHIARAZIONE CE E CONFORMITÀ

Il sensore solare (art. n.  22720,  22721) è conforme ai requisiti in vigore delle direttive europee e nazionali. La conformità è stata comprovata. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: <http://www.schellenberg.de> (sotto "Servizio" nel Centro download).

IT












In combinazione con i dispositivi
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105







SENSORE SOLARE

Trasmissioni adatte per
cinghie di avvolgibili:

Funzione
Protezione
dal sole

Funzione
Crepuscolare

ROLLODRIVE 55		-
ROLLODRIVE 65 STANDARD		
ROLLODRIVE 65 PLUS		
ROLLODRIVE 65 PREMIUM		
ROLLODRIVE 75 STANDARD		

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Informazioni sul funzionamento e la regolazione del prodotto sono presenti nelle relative istruzioni di montaggio dell'avvolgitore elettrico.

INDICACIONES Y SEGURIDAD

Estimada cliente, estimado cliente:



El libro de instrucciones de montaje y funcionamiento de cada accionamiento de cinta de persiana enrollable ROLLODRIVE contiene instrucciones detalladas sobre el montaje y el uso del dispositivo, así como advertencias de seguridad y descripciones de las funciones más importantes. Observe todas las advertencias de seguridad antes de empezar con los trabajos de montaje.

Si se producen daños ocasionados por un uso inadecuado o un montaje defectuoso del producto, la garantía y cualquier demanda de responsabilidad quedarán anuladas.

UTILIZACIÓN APROPIADA

Utilice el sensor (Núm. de art. 22720 / 22721) únicamente en combinación con los accionamientos eléctricos de cintas de persianas enrollables que se incluyen en la lista de la página 41.


- El sensor está concebido para el montaje en el interior del cristal de la ventana.
- El sensor mide el valor lumínico existente en la actualidad en el cristal de la ventana.
- En función del uso con un accionamiento de cinta de persiana enrollable de la lista (página 48), es posible utilizar la función crepuscular o la función de protección solar.
- La presencia de otras fuentes de luz en la cercanía del sensor montado, así como las reflexiones sobre el cristal, los cristales de ventanas con laminación de espejo y otras vidrieras de protección, pueden afectar negativamente al funcionamiento del sensor.
- No doble el cable del sensor ni lo tienda de forma que forme acodamientos pronunciados.

INDICACIONES DE SEGURIDAD



El producto y el embalaje no son ningún juguete. Mantenga a los niños alejados de ellos. Existe riesgo de lesiones o de asfixia.

DECLARACIÓN CE Y CONFORMIDAD

El sensor solar (n.º art. (DE) 22720,  22721) cumple los requisitos actuales de las directivas nacionales y europeas. Se ha comprobado la conformidad. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://www.schellenberg.de> (opción de menú "Servicio" del centro de descargas).



En combinación con los equipos
ROLLODRIVE 55/65/75/105

SENSOR SOLAR

Accionamientos adecuados de cintas de persianas enrollables:

Función de protección solar

Función crepuscular

ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

ES

ROLLODRIVE 75 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 105 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 105 PLUS	✓	✓



El manual de montaje correspondiente del enrollador de cinta eléctrico contiene información sobre el funcionamiento y el ajuste del producto.

INSTRUÇÕES E SEGURANÇA

Estimado cliente,



as instruções de montagem e de operação do respetivo acionamento da fita de persiana elétrica ROLLODRIVE incluem instruções detalhadas de montagem e operação, bem como instruções de segurança e funções. Observe todas as instruções de segurança antes de iniciar a montagem.

Em caso de danos resultantes da utilização indevida ou da montagem incorreta, caduca a garantia e qualquer direito à mesma.

USO DE ACORDO COM A FINALIDADE

Só utilize o sensor (Art. n.º 22720 / 22721) em ligação com os acionamentos de fita de persiana indicados na lista na página 46.

- O sensor foi concebido para montagem interna no vidro.
- O sensor lê o valor de luminosidade atual no vidro.
- Consoante a utilização de cada acionamento da fita de persiana da lista da página 54, é possível uma função de proteção solar e/ou crepuscular.
- Outras fontes de luz nas proximidades do sensor montado ou reflexos no vidro, bem como vidros espelhados, folheados e outros vidros de proteção podem interferir com a função do sensor.
- O cabo do sensor não pode ser prolongado ou colocado num ângulo reto.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



O produto e a embalagem não são um brinquedo.
Mantenha fora do alcance das crianças.
Existe perigo de ferimentos ou de asfixia.

DECLARAÇÃO CE E CONFORMIDADE

O sensor de luz (n.º art. (DE) 22720, (Globe) 22721) cumpre os requisitos aplicáveis das diretivas europeias e nacionais.
A conformidade foi verificada. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de internet: <http://www.schellenberg.de> (item do menu “Serviço” no Download-Center).

(PT)



Em combinação com os aparelhos
ROLLODRIVE 55/65/75/105

SENSOR SOLAR

Acionamento da fita de persiana adequado:

Função
Proteção solar

Função
Crepúsculo

	Função Proteção solar	Função Crepúsculo
ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

ROLLODRIVE 75 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 105 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 105 PLUS	✓	✓



Pode obter mais informações sobre o funcionamento e ajuste do produto nas respetivas instruções de montagem do enrolador de fita elétrica.

POKYNY A BEZPEČNOST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,



podrobný návod k montáži a obsluze a bezpečnostní pokyny a funkce jsou obsaženy v návodu k montáži a obsluze příslušného elektrického roletového pohonu ROLLODRIVE. Než zahájíte montáž, věnujte pozornost všem bezpečnostním pokynům.

Při škodách, které vzniknou použitím v rozporu s určením nebo chybnou montáží, zaniká záruka a jakékoliv záruční nároky.

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Používejte senzor (Obj. č. 22720 / 22721) pouze ve spojení s elektrickými roletovými pohony ze seznamu na straně 51.


- Senzor je určen k montáži v interiéru na okenní sklo.
- Senzor měří aktuální hodnotu intenzity světla na okenním skle.
- Podle případu použití s roletovým pohonem ze seznamu na straně 60 je možná funkce protisluneční ochrany a/nebo stmívací funkce.
- Jiné zdroje světla v blízkosti namontovaného senzoru nebo odrazy od skla, jakožto i zrcadlová skla, skla pokrytá fólií nebo jiná ochranná skla mohou funkci senzoru negativně ovlivnit.
- Kabel senzoru se nesmí prodlužovat nebo být položen v ostrém úhlu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Výrobek ani balení nejsou žádné hračky. Udržujte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí zranění a zadušení.

PROHLÁŠENÍ CE A SHODA

Sluneční senzor (č. pol. (DE) 22720,  22721) splňuje platné požadavky evropských a národních směrnic. Shoda byla doložena. Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: <http://www.schellenberg.de> (položka nabídky „Service“ v centru stahování).



Ve spojení se zařízeními
ROLLODRIVE 55/65/75/105







SLUNEČNÍHO

Vhodné roletové
pohony:

Funkce
protisluneční
ochrany

Stmívací
funkce

ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Informace k funkci a nastavení výrobku naleznete v příslušném návodu k montáži elektrického navijáče rolety.

POKYNY A BEZPEČNOSŤ

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,



podrobný návod na montáž a obsluhu, ako aj bezpečnostné pokyny a popis funkcií, je obsiahnutý v návode na montáž a obsluhu príslušného elektrického pohonu roletového pásu ROLLODRIVE. Skôr ako začnete s montážou, prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny.

Pri škodách, ktoré vzniknú z dôvodu neodborného používania alebo chybnnej montáže, zaniká záruka a akýkoľvek nárok na ručenie.

POUŽITIE NA URČENÝ ÚČEL

Senzor (Č. výr. 22720 / 22721) používajte iba v spojení s elektrickými pohonmi roletového pásu zo zoznamu na strane 56.


- Senzor je určený na montáž vnútri na okennej tabuli.
- Senzor meria aktuálnu hodnotu svetla na okennej tabuli.
- V závislosti od použitia s pohonom roletového pásu zo zoznamu na strane 66 je možná funkcia ochrany pred slnkom a/alebo stmievania.
- Ostatné svetelné zdroje v blízkosti namontovaného senzora alebo odrazy na tabuli, ako aj zrkadlové, fóliované tabule okna alebo iné ochranné zasklenia môžu negatívne ovplyvniť funkciu senzora.
- Kábel senzora sa nesmie predlžovať ani pokladať v ostrom uhle.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Výrobok a obal nie sú hračka. Uchovávajte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

VYHLÁSENIE CE A ZHODA

Slniečny senzor (č. výr. (DE) 22720,  22721) spĺňa platné požiadavky európskych a národných smerníc. Zhoda bola preukázaná. Úplný text EÚ vyhlásenia o zhode je dostupný na nasledujúcej internetovej adrese: <http://www.schellenberg.de> (bod ponuky „Servis“ v centre sťahovania).



V povezavi z napravami
ROLLODRIVE 55/65/75/105







SLNEČNÝ SENZOR

Vhodné pohony
roletového pásu:

Funkcia
ochrana pred
slnkom

Funkcia
súmrak

	Funkcia ochrana pred slnkom	Funkcia súmrak
ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Informácie o funkcii a nastavení výrobku nájdete v príslušnom návode na montáž elektrického navíjača pásu.

ÚTMUTATÁSOK ÉS BIZTONSÁG

Tisztelt Vásárló!



A részletes utasítást a szerelésre és működtetésre, valamint a biztonságtechnikai utasításokat és a működést a mindenkor **ROLLODRIVE** villamos redőnygurni hajtás Szerelési- Használati Útmutatója tartalmazza. Vegyen figyelembe minden biztonságtechnikai utasítást, mielőtt elkezdené a szerelést.

A garancia és minden szavatossági igény megszűnik az olyan károsodások esetén, amelyek a szakszerűtlen használat vagy a hibás szerelés miatt keletkeztek.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az érzékelőt csak a (Cikkszám: 22720 / 22721) 61. oldalon megadott listában szereplő elektromos redőnygurtni hajtásokkal együtt használja.


- Az érzékelő belülré az ablaküvegre kell felszerelni.
- Az érzékelő az aktuális fényértéket méri az ablaküvegen.
- Attól függően áll rendelkezésre napvédelem és/vagy alkonyat funkció, hogy milyen redőnygurtni hajtást használ a listából (72. oldal).
- A felszerelt érzékelő közelében elhelyezett egyéb fényforrás vagy a fényvisszaverődés az üvegen, valamint a tükröződő, fóliázott ablaküveg és egyéb védőüvegek negatívan befolyásolhatják az érzékelő működését.
- Az érzékelő kábelét nem szabad meghosszabbítani vagy elhelyezés közben éles szögben megtörni.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



A termék és annak csomagolása nem gyerekjáték. Azok gyermekektől távol tartandók. Sérülés, vagy fulladási veszély áll fenn.

CE NYILATKOZAT ÉS MEGFELELŐSÉG

A napérzékelő (cikksz. (DE) 22720,  22721) megfelel az európai és nemzetközi irányelvek hatályos követelményeinek. A megfelelőséget igazoltuk. Az EK megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét a következő internetcímen érheti el: <http://www.schellenberg.de> (Letöltési központ „Szerviz” menüpontja).



A ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105 készülékekkel kapcsolatban







NAPÉRZÉKELŐ SZENZOR

Megfelelő redőnygurttni hajtások:

Napvédelem funkció

Alkonyat funkció

	Napvédelem funkció	Alkonyat funkció
ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



A termék működésével és beállításával kapcsolatos információk az elektromos gurtnicsévélőhöz tartozó összeszerelési utasításban találhatóak

NAPOMENE I SIGURNOST

Cijenjeni kupci,



Detaljne upute o montaži i uporabi te sigurnosne napomene i funkcije sadržane su u uputama za montažu i uporabu odgovarajućeg pogona remena rolete ROLLODRIVE. Uzmite u obzir sigurnosne napomene prije početka montaže.

U slučaju štete nastale zbog nestručne uporabe ili pogrešne montaže jamstvo je ništavno i nemate pravo na jamstveni zahtjev.

ODGOVARAJUĆA UPORABA

Upotrebljavajte senzor (Br. art. 22720 / 22721) samo u kombinaciji s električnim pogonima remena rolete na popisu na stranici 66.

- Senzor je namijenjen unutrašnjoj montaži na staklo prozora.
- Senzor mjeri trenutačno postojeću vrijednost svjetlosti na staklu prozora.
- Ovisno o uporabi s pogonom remena rolete s popisa na stranici 78. moguća je funkcija zaštite od Sunčeve svjetlosti i/ili zatamnjivanja.
- Drugi izvori svjetlosti u blizini ugrađenog senzora ili refleksije na staklu te zrcaljena, folijom prekrivena stakla prozora ili druga zaštitna ostakljenja mogu negativno utjecati na funkciju senzora.
- Ne smijete polagati produljeni ili oštro savijeni kabel senzora.



SIGURNOSNE NAPOMENE



Proizvod i pakovanje nisu igračke. Držite ih izvan dohvata djece. Postoji opasnost od ozljede ili gušenja.

HR

IZJAVA CE I USKLAĐENOST

Senzor za sunce (br. art.  22720,  22721) ispunjava važeće zahtjeve europskih i nacionalnih smjernica. Sukladnost je potvrđena. Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.schellenberg.de> (Stavka „Servis” u centru za preuzimanje).












U kombinaciji s uređajima
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105







SENZOR SUNCA

Odgovarajući pogoni
remena rolete:

Funkcija zaštite
od Sunčeve svje

Funkcija
sumraka

ROLLODRIVE 55		-
ROLLODRIVE 65 STANDARD		
ROLLODRIVE 65 PLUS		
ROLLODRIVE 65 PREMIUM		
ROLLODRIVE 75 STANDARD		

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Informacije o funkciji i namještanju proizvoda možete pronaći u odgovarajućim uputama za montažu električnog namatača remena.

NAPOTKI IN VAROST

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik,



izčrpna navodila za montažo in upravljanje ter varnostna navodila in funkcije so v navodilih za montažo in upravljanje ustreznega električnega pogona traku za rolete ROLLODRIVE. Pred začetkom montaže upoštevajte vsa varnostna navodila.

Pri škodi, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali pomanjkljive montaže, prenehata veljati garancija in vse pravice iz garancije.

NAMENSKA UPORABA

Senzor (Nr. art. 22720 / 22721) uporabljajte le v povezavi z električnimi pogoni traku rolete, ki so v seznamu na strani 71.

SI


- Senzor je mišljen za montažo znotraj na okenski šipi.
- Senzor meri trenutno vrednost svetlobe na okenski šipi.
- Odvisno od uporabe s pogonom traku rolete iz seznama na strani 84 je možna tudi funkcija zaščite proti soncu in/ali zatemnitev.
- Drugi viri svetlobe v bližini nameščenega senzorja ali odsevi na šipi ter zrcaljene šipe in šipe s folijami ter druga zaščitna zaste-klitev lahko vplivajo na funkcijo senzorja.
- Kabla senzorja ni dovoljeno podaljševati ali ga polagati v ostrem kotu.

VARNOSTNA NAVODILA



Izdelek in embalaža nista igrači. Otrokom ne pustite v bližino. Obstaja nevarnost poškodb ali zadušitve.

IZJAVA CE IN SKLADNOST

Solarni senzor (št. izdelka (DE) 22720,  22721) izpolnjuje veljavne zahteve evropskih in nacionalnih direktiv. Skladnost je bila dokazana. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.schellenberg.de> (menijski ukaz »Storitev« v središču za prenos).



V spojení s přístroji
ROLLODRIVE 55/65/75/105

SENZOR ZA SONCE







Primerni pogoni
traku rolete:

Funkcija zašči-
te proti soncu

Funkcija
za mrak

SI

	Funkcija zašči- te proti soncu	Funkcija za mrak
ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Informacije o funkcijah in nastavitvah izdelka boste našli v ustreznih navodilih električnega navijalnika pasu.

INDICAȚII & SIGURANȚĂ

Stimată clientă, stimate client,



Instrucțiunile detaliate cu privire la montare și utilizare, precum și indicațiile de siguranță și funcțiile sunt cuprinse în instrucțiunile de montare și de utilizare ale respectivului mecanism de acționare electrică a centurii pentru storuri ROLLODRIVE. Respectați toate instrucțiunile de siguranță înainte de a începe montarea.

RO

În cazul pagubelor produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a montării defectuoase, se pierde garanția și orice drept de despăgubire.

UTILIZARE CONFORMĂ SCOPULUI

Utilizați senzorul (Nr. art. 22720 / 22721) numai în combinație cu mecanismele electrice de acționare a centurii pentru storuri din lista de la pagina 76.

- Senzorul este proiectat pentru montarea pe partea interioară a geamului.
- Senzorul măsoară valoarea actuală a luminii proiectate pe geam.
- În funcție de utilizarea cu un mecanism de acționare a centurii pentru storuri din lista de la pagina 90, este posibilă o funcție de protecție solară și / sau de înserare.
- Alte surse de lumină din vecinătatea senzorului montat sau reflexiile pe geam, precum și geamurile cu oglindă, acoperite cu folie sau alte geamuri de protecție pot afecta funcționarea senzorului.
- Cablul senzorului nu trebuie prelungit sau mutat în unghi ascuțit.


INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



Produsul și ambalajul nu sunt jucării. Nu lăsați la îndemâna copiilor! Pericol de accidentare sau de asfixiere.

RO

VYHLÁSENIE CE A ZHODA

Slničný senzor (č. v.ýr. (DE) 22720,  22721) splňa platné požiadavky európskych a národných smerníc. Zhoda bola preukázaná. Úplný text EÚ vyhlásenia o zhode je dostupný na nasledujúcej internetovej adrese: <http://www.schellenberg.de> (bod ponuky „Servis“ v centre sťahovania).












În combinație cu aparatele
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105

SLNEČNÝ SENZOR

Vhodné pohony
roletového pásu:

Funkcia ochra-
na pred slnkom

Funkcia
súmrak

ROLLODRIVE 55		-
ROLLODRIVE 65 STANDARD		
ROLLODRIVE 65 PLUS		
ROLLODRIVE 65 PREMIUM		
ROLLODRIVE 75 STANDARD		

ROLLODRIVE 75 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 105 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 105 PLUS	✓	✓



Informácie o funkcii a nastavení výrobku nájdete v príslušnom návode na montáž elektrického navíjača pásu.

RO

БЕЛЕЖКИ И БЕЗОПАСНОСТ

Уважаема г-жо, уважаеми г-не,



Подробни инструкции за монтажа и експлоатацията, както и указания за безопасността и функциите се съдържат в ръководството за монтаж и експлоатация на съответното електрическо задвижване на ремък за ролетни щори ROLLODRIVE. Обърнете внимание на всички указания за безопасност, преди да започнете с монтажа.

При щети, възникнали поради неправилна употреба или поради грешен монтаж, гаранцията се анулира, както и всички претенции, свързани с нея.

ПРАВИЛНА УПОТРЕБА

Използвайте сензора само заедно (Арт. № 22720 / 22721) с електрическите задвижвания на ремък за ролетни щори от списъка на страница 81.


- Сензорът е предназначен за монтаж от вътрешната страна на стъклото на прозореца.
- Сензорът измерва текущо постъпващата стойност на светлината към стъклото на прозореца.
- В зависимост от употребата със задвижване на ремък за ролетни щори от списъка на страница 96 е възможна функция „Слънцезащита“ и/или „Смрачаване“.
- Други източници на светлина близо до монтирания сензор или отражения върху стъклото, както и огледални, фолирани стъкла на прозореца или други защитни остъклявания могат да влошат функционирането на сензора.
- Кабелът на сензора не трябва да се удължава или да се полага под остър ъгъл.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Продуктът и опаковката не са играчки. Дръжте ги далеч от деца. Съществува опасност от нараняване или задушаване.

СЕ МАРКИРОВКА И ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Сензорът за слънце (кат. № **DE** 22720,  22721) изпълнява валидните изисквания на европейските и националните нормативни документи. Съвместимостта е доказана. Пълният текст на декларацията за съвместимост на ЕС можете да намерите на следния Интернет адрес: [Http://www.schellenberg.de](http://www.schellenberg.de) (точка от менюто „Сервиз“ в центъра за сваляне).



В комбинация с устройства ROLLODRIVE
55/65/75/105







СЕНЗОР ЗА СЛЪНЦЕ

Подходящи задвижвания на
ремък за ролетни щори:

Функция „Слънцезащита“ Функция „Смрачаване“

	Функция „Слънцезащита“	Функция „Смрачаване“
ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

BG

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Информация за функционирането и настройката на продукта ще намерите в съответното ръководство за монтаж на електрическото устройство за намотаване на ремък.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,



Αναλυτικές οδηγίες για την τοποθέτηση και το χειρισμό, καθώς και οι υποδείξεις ασφαλείας και οι λειτουργίες, περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο τοποθέτησης και χειρισμού του εκάστοτε ηλεκτρικού μηχανισμού κίνησης ιμάντα ρολού ROLLODRIVE. Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας πριν ξεκινήσετε την τοποθέτηση.

GR

Σε περίπτωση ζημιών που προκύπτουν λόγω ακατάλληλης χρήσης ή εσφαλμένης συναρμολόγησης, εκπίπτει η εγγύηση και οποιαδήποτε απαίτηση εγγύησης.

ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα μόνο (Κωδ. Αρ. 22720 / 22721) σε συνδυασμό με ηλεκτρικούς μηχανισμούς κίνησης ιμάντα ρολού της λίστας που υπάρχει στη σελίδα 86.



- Ο αισθητήρας έχει σχεδιαστεί για τοποθέτηση εσωτερικά στο τζάμι του παραθύρου.
- Ο αισθητήρας μετρά την ένταση φωτισμού στο τζάμι του παραθύρου.
- Αν συνδυαστεί με μηχανισμό κίνησης ιμάντα ρολού της λίστας στη σελίδα 102, είναι δυνατή η λειτουργία ηλιοπροστασίας και/ή λυκόφωτος.
- Άλλες πηγές φωτός κοντά στον τοποθετημένο αισθητήρα ή ανακλάσεις στο τζάμι καθώς και τζάμια καλυμμένα με μεμβράνες που ανακλούν το φως ή άλλα προστατευτικά τζάμια ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του αισθητήρα.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε προέκταση στο καλώδιο του αισθητήρα ούτε να το τσακίζετε.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Το προϊόν και η συσκευασία δεν είναι παιχνίδια.
Κρατάτε τα παιδιά μακριά από αυτά. Υπάρχει κίνδυνος
τραυματισμού ή ασφυξίας.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Ο αισθητήρας ηλίου (κωδ.  22720,  22721)
συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις των ευρωπαϊκών
και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση επιβεβαιώθηκε. Το πλήρες
κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην
παρακάτω διεύθυνση: <http://www.schellenberg.de> (στοιχείο μενού
«Service» στο Download-Center).

GR



Σε συνδυασμό με τις συσκευές
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105







ΗΛΙΑΚΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ

Κατάλληλοι μηχανισμοί κίνησης
ιμάντα ρολού:

Λειτουργία
ηλιοπροστασίας

Λειτουργία
λυκόφωτος

	Λειτουργία ηλιοπροστασίας	Λειτουργία λυκόφωτος
ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Πληροφορίες για τη λειτουργία και τη ρύθμιση του προϊόντος μπορείτε να βρείτε στις εκάστοτε οδηγίες τοποθέτησης του ηλεκτρικού μηχανισμού τύλιξης ιμάντα.

UYARILAR VE GÜVENLİK

Sayın Müşterimiz,



Montaj ve kullanımla ilgili kapsamlı bir kılavuz ile birlikte güvenlik uyarıları ve fonksiyonlar, ilgili elektrikli panjur kayışı tahriki ROLLODRIVE montaj ve kullanım kılavuzunda verilmiştir. Montaja başlamadan önce lütfen tüm güvenlik uyarılarını dikkate alın.

Amacına uygun olmayan kullanım veya hatalı montaj sonucu ortaya çıkan hasarlarda her türlü garanti hakkı düşmektedir.

AMACA UYGUN KULLANIM

Sensörü (Ürün No. 22720 / 22721) sadece sayfa 91'daki listede bulunan elektrikli panjur kayışı tahrikleriyle beraber kullanın.

- Sensör, pencere camının iç tarafına monte edilmek üzere tasarlanmıştır.
- Sensör, pencere camı üzerinde bulunan mevcut ışık değerini ölçer.
- Sayfa 108'deki listeden bir panjur kayışı tahriki ile kullanıma bağlı olarak güneş koruması ve/veya alacakaranlık mümkündür.
- Monteli sensörün yakınlarındaki diğer ışık kaynakları veya cam üzerindeki yansımalar ya da aynalı, folyolu pencere camları veya diğer koruyucu camlar sensörün fonksiyonunu etkileyebilir.
- Sensör kablosunun uzatılmaması veya keskin bir açıyla yerleştirilmemesi gerekir.

GÜVENLİK UYARILARI



Ürün ve ambalaj, oyuncak değildir.
Çocukları bunlardan uzak tutun. Yaralanma
ve boğulma tehlikesi bulunur.

CE BEYANI VE UYGUNLUK

Güneş sensörü (Ürün No. (DE) 22720, (Globe) 22721), Avrupa direktifleri ve ulusal direktiflerin geçerli istemlerini karşılar. Uygunluk ispat edilmiştir. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni şu internet adresinde mevcuttur: <http://www.schellenberg.de> (Download-Center'daki "Servis" menü öğesi).



ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105
cihazları ile birlikte

GÜNEŞ SENSÖRÜ







Uygun panjur
kayışı tahrikleri:

Güneş koru-
ması fonksiyonu

Alacakaranlık
fonksiyonu

	Güneş koru- ması fonksiyonu	Alacakaranlık fonksiyonu
ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

TR

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Ürünün fonksiyon ve ayarları ile ilgili bilgileri elektrikli kayış sargısının ilgili montaj kılavuzunda bulabilirsiniz.

УКАЗАНИЯ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Уважаемый клиент!



Подробная инструкция по монтажу и управлению, а также указания по безопасности и функциям содержатся в инструкции по монтажу и управлению соответствующего ременного электропривода жалюзи ROLLODRIVE. Перед началом монтажных работ, выполните все указания по безопасности.

При поломках в результате неправильного использования или неквалифицированного монтажа, гарантия, так же как и право на гарантийное обслуживание, аннулируется.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПРЕДПИСАНИЯМИ

Используйте датчик только в (Арт. № 22720 / 22721) соединении с ременным электроприводом жалюзи из списка на стр. 96.



- Датчик сконструирован для внутреннего монтажа на оконном стекле.
- Датчик измеряет текущий уровень освещенности на оконном стекле.
- В зависимости от использования, с приводом жалюзи, указанным в списке на стр. 114, возможна функция солнечной защиты и/или функция сумерек.
- Посторонние источники света вблизи смонтированного датчика или блики на стекле, а также зеркальные или покрытые пленкой оконные стекла и другие варианты защитного остекления могут приводить к ухудшению функционирования датчика.
- Кабель датчика не должен удлиняться или прокладываться со сгибами под острым углом.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Изделие и его упаковка – не игрушка.
Не подпускайте к ним детей. Существует опасность травмы или асфиксии.

ЗАЯВЛЕНИЕ О ЗНАКЕ СЕ И СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ

Солнечный датчик (артикульный номер  22720,  22721) соответствует действующим требованиям европейских и национальных директив. Соответствие было доказано. Полный текст декларации о соответствии стандартам ЕС можно просмотреть по следующему адресу: <http://www.schellenberg.de> (пункт меню «Услуги» в Центре загрузки).














В сочетании с устройствами
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105







СОЛНЕЧНЫЙ ДАТЧИК

Подходящие ременные приводы жалюзи:

Функция
солнечной
защиты

Функция
сумерек

ROLLODRIVE 55		-
ROLLODRIVE 65 STANDARD		
ROLLODRIVE 65 PLUS		
ROLLODRIVE 65 PREMIUM		
ROLLODRIVE 75 STANDARD		

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Информацию о принципе действия и настройке изделия можно найти в соответствующей инструкции по монтажу электрического намотчика ремня.

ВКАЗІВКИ ТА БЕЗПЕКА

Шановні покупці!



Детальна інструкція з монтажу та використання, а також вказівки з техніки безпеки та опис функцій входять у посібник із монтажу й експлуатації відповідного електричного стрічкового привода ролет ROLLODRIVE. Під час проведення монтажу дотримуйтеся всіх указівок щодо техніки безпеки.

У разі пошкодження через неналежне використання або неправильний монтаж гарантія анулюється.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Використовуйте датчик тільки в (Арт. № 22720 / 22721) поєднанні з електричними стрічковими приводами ролет, наведеними у списку на стор. 101.



- Датчик призначено для встановлення на віконному склі з боку приміщення.
- Він вимірює поточний рівень освітлення на віконному склі.
- Залежно від того, який привод використовується зі списку на стор. 120, може підтримуватися функція «Захист від сонця» та/або «Сутінки».
- Розташування інших джерел світла поблизу встановленого датчика або відбиття світла на скло, а також встановлення датчика на дзеркальному, вкритому плівкою склі чи склі з іншим видом захисту може негативно вплинути на функціонування датчика.
- Кабель датчика заборонено подовжувати та згинати під гострим кутом у процесі прокладання.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



Виріб і його упаковка — не іграшки. Не допускайте до них дітей. Є небезпека травмування та удушення.

ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС

Датчик сонячної орієнтації (Арт. №  22720,  22721) відповідає чинним вимогам європейських і національних директив. Відповідність було доведено. Повний текст Декларації про відповідність ЄС доступний за наступною адресою: <http://www.schellenberg.de> (пункт меню «Послуги» в Центрі завантаження).



У поєднанні з пристроями
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105







ДАТЧИК СОНЦЯ

Сумісні стрічкові
приводи ролет:

Функція
«Захист від
сонця»

Функція
«Сутінки»

	Функція «Захист від сонця»	Функція «Сутінки»
ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Інформацію щодо функціонування та налаштування виробу можна знайти в посібнику з монтажу електричного механізму змотування та розмотування стрічки.

NURODYMAI IR SAUGUMAS

Gerbiami Klientai,



išsami montavimo ir eksploatacijos instrukcija, taip pat saugos nurodymai ir funkcijos pateikiami atitinkamų roletų diržo pavaros ROLLODRIVE montavimo ir eksploatacijos instrukcijose. Prieš imdamiesi montavimo atkreipkite dėmesį į visus saugumo nurodymus.

Gedimams dėl montavimo klaidų arba naudojimo ne pagal paskirtį atveju garantija negalioja.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Jutiklį naudokite tik kartu (Prek. Nr. 22720 / 22721) su elektrinėmis roletų diržų pavaromis iš sąrašo, pateikto 106 psl.


- Jutiklis skirtas montuoti viduje prie stiklo.
- Jutiklis matuoja prie stiklo esantį šviesumą.
- Priklausomai nuo naudojimo su roletų diržu pavara iš sąrašo (126 psl.) galima apsaugos nuo saulės ir / arba sutemų funkcija.
- Sumontuoto jutiklio funkcijas gali įtakoti kiti šalia esantys šviesos šaltiniai arba atspindžiai ant stiklo, taip pat veidrodiniai, dengti plėvele lango stiklai arba kitos stiklo apsauginės priemonės.
- Jutiklo kabelis neturi būti ilginamas arba pasukamas aštriu kampu.

SAUGUMO NURODYMAI



Gaminys ir įpakavimas netinka žaisti.
Todėl laikykite juos vaikams neprieinamoje vietoje.
Jie gali susižeisti arba uždusti.

CE ATITIKTIES DEKLARACIJA

Saulės jutiklis (gam. nr. (DE) 22720,  22721) atitinka taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Atitiktis buvo patvirtinta. Visą ES atitikties direktyvos tekstą rasite šiuo adresu internete: <http://www.schellenberg.de> (Atsisiuntimų centro dalyje „Aptarnavimas“).



Saistībā ar iekārtām
ROLLODRIVE 55/65/75/105







SAULĒS JUTIKLĪS

Сумісні стрічкові
приводи ролет:

Функція
«Захист від
сонця»

Функція
«Сутінки»

	Функція «Захист від сонця»	Функція «Сутінки»
ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Gaminio pastatymo ir veikimo informaciją rasite atitinkamo elektrinio diržo vyniojimo mechanizmo montavimo instrukcijoje.

NORĀDĪJUMI & DROŠĪBA

Cienījamais pircēj!



detalizēta uzstādīšanas un lietošanas instrukcija, kā arī informācija par drošību un funkcijām ir norādīta uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijā, kas paredzēta attiecīgajām elektriskās piedziņas žalūzijām ROLLODRIVE. Pirms montāžas sākšanas ievērojiet visas drošības norādes.

Ja bojājumi ir radušies nepareizas lietošanas vai kļūdainas montāžas rezultātā, garantija zaudē spēku.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Izmantojiet sensoru (Preces Nr. 22720 / 22721) tikai kopā ar elektrisko žālūziju jostu piedziņu no 111. lappusē esošā saraksta.



- Sensoru paredzēts uzstādīt loga rūts iekšpusē.
- Sensors mēra aktuālo gaismas vērtību pie loga rūts.
- Atkarībā no lietošanas ar vienu žālūziju jostu piedziņu no saraksta 132. lappusē ir iespējama funkcija aizsardzībai pret sauli un/ vai aptumšošanai.
- Citi gaismas avoti uzstādītā sensora tuvumā vai atstarojumi uz rūts, kā arī spoguļstikls, speciāli pārklāti logi vai cits aizsardzības stiklojums var pasliktināt sensora darbību.
- Sensora kabeli nedrīkst pagarināt vai novietot asā leņķī.

DROŠĪBAS NORĀDES



Šis izstrādājums un tā iepakojums nav rotaļlietas.
Glabājiet tos bērniem neaizsniadzamā vietā. Pastāv savainošanās un nosmakšanas risks.

CE DEKLARĀCIJA UN ATBILSTĪBA

Saules sensors (preces nr.  22720,  22721) atbilst spēkā esošo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām. Šī atbilstība ir pierādīta. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams tīmekļa vietnē: <http://www.schellenberg.de> (izvēlnes punkts "Serviss" lejupielāžu centrā).



Saistībā ar iekārtām
ROLLODRIVE 55/65/75/105

SAULES SENSORS

LV

Сумісні стрічкові
приводи ролет:

Функція
«Захист від
сонця»

Функція
«Сутінки»

	Функція «Захист від сонця»	Функція «Сутінки»
ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

ROLLODRIVE 75 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 105 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 105 PLUS	✓	✓



Informācija par produkta funkcijām un iestatījumiem atrodama attiecīgajās elektrisko jostas taurētāju uzstādīšanās instrukcijās.

Austatud klient



Põhjalikud paigaldus- ja kasutusjuhised ning ohutusjuhised ja funktsioonide kirjelduse leiate vastava elektrilise ruloajami ROLLODRIVE paigaldus- ja kasutusjuhendist. Järgige enne paigalduse alustamist kõiki ohutusjuhiseid.

Kahjustused, mis tulenevad oskamatust kasutamisest või valest paigaldamisest, tühistavad niihästi garantii kui ka igasuguse kahjunõuete esitamise õiguse.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Kasutage andurit ainult koos (Art-nr 22720 / 22721) lk 116 toodud elektriliste rulooramite loendis olevate ajamitega.

- Andur on ette nähtud paigaldamiseks aknaklaasi siseküljele.
- Andur mõõdab aknaklaasil hetke valgusväärtust.
- Sõltuvalt kasutamisest koos loendis oleva rulooramiga (lk 138) on võimalik funktsionaalne päikesekaitse ja/või hämardamine.
- Anduri tööd võivad mõjutada paigaldatud anduri läheduses olevad muud valgusallikad ja tagasipeegeldumine, samuti peegeldavad, kilega kaetud aknaklaasid või muud kaitseklaasid.
- Anduri kaablit ei tohi pikendada ega teravalt murda.

OHUTUSJUHISED



Toode ja pakend pole mänguasjad. Hoidke lastele kättesaamatult. Vigastus- ja lämbumisohht.

EE

CE-DEKLARATSIOON JA VASTAVUS

Päikeseandur (art. nr (DE) 22720,  22721) vastab kehtivatele Euroopa ja riiklikele nõuetele. Vastavus on tõendatud.

EÜ vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiate järgmiselt veebiaadressilt: <http://www.schellenberg.de>
(Menüüpunkt „Service“ allalaadimiskeskuses).



Koos seadmetega
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105







PÄIKESEANDUR

Sobivad
ruloajamid:

Päikesekaitse
funktsioon

Hämaruse
funktsioon

ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Teavet toote toimimise ja seadistamise kohta leiate elektrilise rihmakerija paigaldusjuhendist.

ANVISNINGAR OCH SÄKERHET

Bäste kund,



utförliga instruktioner för montering och manövrering samt säkerhetsanvisningar och funktioner finns i Monterings- och bruksanvisningen för den aktuella elektriska jalousidrivningen ROLLODRIVE. Läs alla säkerhetsanvisningar innan du påbörjar monteringen.

Vid skador som uppstår på grund av felaktig användning eller felaktig montering upphör garantin och alla garantianspråk att gälla.

AVSEDD ANVÄNDNING

Använd endast sensorn (Art.-nr 22720 / 22721) tillsammans med den elektriska rullgardinsdrivningen i listan på sidan 121.

SE

- Sensorn är avsedd att monteras på insidan av fönsterrutan.
- Sensorn mäter den aktuella ljusintensiteten på fönsterrutan.
- Beroende på användningen med en jalusidrivning från listan på sidan 144 är en av funktionerna solskydd och/eller soldämpning möjlig.
- Andra ljuskällor i närheten av den monterade sensorn eller reflexer på fönstret samt reflekterade, folierade fönsterrutor eller andra skyddsglas kan påverka sensorns funktion.
- Sensorns kabel får inte förlängas eller bockas vid dragningen.

SÄKERHETSANVISNINGAR



Produkten och förpackningen är inte någon leksak.
Håll barn på avstånd.
Det föreligger risk för personskador och kvävning.

CE-FÖRKLARING OCH ÖVERENSSTÄMMELSE

Solsensorn (art.nr  22720,  22721) uppfyller de gällande kraven i de europeiska och nationella direktiven. Överensstämmelse har bevisats. Den fullständiga texten med EU-försäkran om överensstämmelse finns på internetadressen: <http://www.schellenberg.de> (menypunkten "Service" i "Download-Center").



I kombination med enheterna ROLLODRIVE
55/65/75/105

SOLSENSOR







Lämplig
jalusidrivning:

Funktionen
solskydd

Funktionen
dämpning

SE

ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Information om funktion och inställning av produkten finns i respektive monteringsanvisning till den elektriska upprullningsanordningen.

OPLYSNINGER OG SIKKERHED

Kære kunde,



Der findes en udførlig vejledning til montering og betjening samt sikkerhedsanvisninger og funktioner i monterings- og betjeningsvejledningen til den pågældende elektriske ROLLODRIVE båndopruller. Læs alle sikkerhedsanvisninger, før du begynder med monteringen.

DK

Garantien og enhver reklamationsret bortfalder, hvis apparatet beskadiges på grund af usagkyndig betjening eller forkert montering.

KORREKT ANVENDELSE

Brug kun sensoren (Varenr. 22720 / 22721) i forbindelse med de elektriske båndoprullere fra listen på side 126.

- Sensoren er beregnet til at blive monteret på den indvendige side af vinduesruden.
- Sensoren måler den aktuelle lysværdi på vinduesruden.
- Afhængigt af anvendelsen med en båndopruller fra listen (side 150), er én funktion - solbeskyttelse og/eller lysdæmpning - mulig.
- Andre lyskilder i nærheden af den monteredesensor eller refleksioner fra ruden samt spejlbelagte vinduesruder med folie eller andet beskyttelsesglas, kan påvirke sensorens funktion.
- Sensorens kabel må ikke forlænges og må ikke bøjes kraftigt for at undgå knæk på kablet.



SIKKERHEDSANVISNINGER



Produktet og emballagen er ikke legetøj. Børn må ikke komme i nærheden af produktet eller emballagen. Der er fare for kvæstelser eller kvælning.

DK

CE-ERKLÆRING OG OVERENSSTEMMELSE

Solsensoren (varenr.  22720,  22721) opfylder de gældende krav fra de europæiske og nationale direktiver. Overensstemmelsen er dokumenteret. Den fulde tekst fra EU-overensstemmelseserklæringen findes på internetadressen: <http://www.schellenberg.de> (menupunkt „Service“ i download-center).











I forbindelse med enhederne
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105

SOLSENSOR

Egnede
båndoprullere:

Funktionen
solbeskyttelse

Funktionen
skumring

ROLLODRIVE 55		-
ROLLODRIVE 65 STANDARD		
ROLLODRIVE 65 PLUS		
ROLLODRIVE 65 PREMIUM		
ROLLODRIVE 75 STANDARD		

ROLLODRIVE 75 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 105 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 105 PLUS	✓	✓



Du finder oplysninger om funktionen og indstilling af produktet i monteringsvejledningen til den pågældende elektriske båndopruller.

DK

MERKNADER OG SIKKERHE

Kjære kunde,



en omfattende anvisning for montering og betjening samt sikkerhetsmerknader og funksjoner finner man i monterings- og bruksanvisningen til den respektive elektriske beltedrevne rullesjalusi ROLLODRIVE. Gjør deg kjent med alle sikkerhetsmerknader før du starter montering.

Ved skader som oppstår som følge av uriktig bruk eller feilaktig montering, slettes garantien og alle erstatningskrav.

TILTENKT BRUK

Sensoren (Art.nr. 22720 / 22721) skal bare brukes sammen med de elektriske motorene for sjalusibånd som står oppført i listen på side 131.

- Sensoren skal monteres på innsiden av vindusruten.
- Sensoren måler aktuell lysverdi i vinduet.
- Avhengig av bruk med en beltedreven rullesjalusi fra listen på side 156, er funksjonen solskjerming og/eller halvlys mulig.
- Andre lyskilder i nærheten av den monterte sensoren eller refleksjoner på vinduet samt folierte vinduer eller vinduer med speilende overflate eller andre beskyttende glass kan svekke sensorens funksjon.
- Sensorkabelen må ikke skjøtes eller legges i skarp vinkel.



SIKKERHETSMERKNADER



Produktet og emballasjen er ikke leketøy.
Oppbevares utilgjengelig for barn. Det er fare for skade eller kvelning.

CE-FORKLARING OG KONFORMITET

Sol-sensoren (Art. Nr.  22720,  22721) oppfyller gjeldende krav i henhold til europeiske og nasjonale direktiver. Konformitet er dokumentert. Den fullstendige teksten til EU-konformitetserklæringen er tilgjengelig under følgende internett-adresse: <http://www.schellenberg.de> (Menyvalget "Service" i Download-senteret).



I forbindelse med apparatene
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105

SOLSENSOR







Egnede beltedrevne
rullesjalusi:

Funksjon
solskjerming

Funksjon
skumring

ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

NO

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Informasjon om funksjon og innstilling av produktet finner du i de respektive monteringsanvisningene til den elektriske beltevikleren.

OHJEITA JA TURVALLISUUS

Hyvä asiakas,



yksityiskohtaiset asennus- ja käyttöohjeet sekä turvallisuusohjeet ja toiminnot sisältyvät kunkin sähkökäyttöisen, nauhavetoisen ROLLODRIVE-käyttölaitteen toimitukseen. Noudata kaikkia turvaohjeita ennen asennuksen aloittamista.

Takuu ja valmistajan vastuu eivät kata vaurioita, jotka ovat seurausta epäasianmukaisesta käytöstä tai virheellisestä asennuksesta.

FI

MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ

Käytä anturia ainoastaan sivulla (Tuotenro 22720 / 22721) 136 luetteloitujen sähkökäyttöisten, nauhavetoisten käyttölaitteiden kanssa.

- Anturi on tarkoitettu asennettavaksi ikkunaruudun sisäpuolelle.
- Anturi mittaa vallitsevan valon määrän ikkunaruudulta.
- Anturia voidaan käyttää aurinkosuojana ja/tai himmennysverhona, jos sitä käytetään yhdessä luettelossa olevien (sivu 162) nauhavetoisen käyttölaitteiden kanssa.
- Muut anturin lähellä sijaitsevat valonlähteet, ikkunaruudun heijastukset, sekä peilaavat, pinnoitetut ikkunalasit tai muut suojalasiukset voivat häiritä anturin toimintaa.
- Anturin johtoa ei saa pidentää, eikä sen asennuksessa saa muodostua terävää taitosta.

TURVALLISUUSOHJEET



Tuote ja pakkaus eivät ole leikkikaluja. Pidä ne lasten ulottumattomissa. Loukkaantumis- tai tukehtumisvaara.

CE-VAKUUTUS JA VAATIMUSTENMUKAISUUS

Aurinkotunnistin (tuotenro  22720,  22721) täyttää eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien voimassaolevat vaatimukset. Yhdenmukaisuus on osoitettu.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa kokonaisuudessaan osoitteessa <http://www.schellenberg.de> (latauskeskuksen valikkokohta Service).

FI



Yhdessä laitteiden
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105 kanssa

AURINKOANTURI

Tarkoitukseen sopivat
rullakaihhtimen käyttölaitteet:

aurinkosuoja-
toiminto

himmen-
nystoiminto

ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

ROLLODRIVE 75 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 105 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 105 PLUS	✓	✓



Tuotteen toimintojen ja asetusten tiedot löytyvät kunkin sähkökäyttöisen nauhakelaimen asennusohjeista.

UDHËZIMET DHE SIGURIA

Të nderuar klientë,



Instruksonet e detajuara për montimin dhe përdorimin, si dhe udhëzimet e sigurisë dhe ato për funksionet jepen në manualin e montimit dhe të përdorimit të çdo mekanizmi elektrik ROLLODRIVE për rripin e grilës me mbledhje. Ndiqni të gjitha udhëzimet e sigurisë përpara se të filloni montimin.

Çdo dëmtim i shkaktuar nga përdorimi i gabuar ose instalimi i pasaktë do të zhvlerësojë garancinë dhe çdo pretendim për garancinë.

PËRDORIMI I PARASHIKUAR

Përdoreni sensorin (Nr. i artikullit: 22720 / 22721) vetëm në lidhje me mekanizmat elektrikë për rripat e grilave me mbledhje, të cilët jepen në listën në faqen 141.



- Sensori është projektuar për t'u montuar nga brenda mbi xhamin e dritares.
- Sensori mat vlerën aktuale të dritës në xhamin e dritares.
- Në varësi nga mekanizmi që përdoret për rripin e grilave me mbledhje të renditur në listën në faqen 168 mund të jetë i mundur funksioni i mbrojtjes nga dielli dhe/ose i errësimit.
- Burimet e tjera të dritës në afërsi të sensorit të montuar ose reflektimet e dritës në xham, si dhe xhamat pasqyrë të dritareve, xhamat e veshur ose xhamat e tjerë mbrojtës të dritareve mund të ndikojnë në funksionimin e sensorit.
- Kabloja e sensorit nuk duhet zgjatur ose nuk duhet shtruar me kënde të mprehta.

UDHËZIME PËR SIGURINË



Ky produkt dhe paketimi i tij nuk janë lojëra për fëmijët. Prandaj, mbajeni larg fëmijëve. Ekziston rreziku i lëndimit ose i mbytjes.

DEKLARATA E PAJTUESHMËRISË ME KE-NË

Sensori i diellit (Art. Nr.  22720,  22721) përmbush kërkesat në fuqi të direktivave evropiane dhe kombëtare. Konformiteti është vërtetuar. Tekstin e plotë të deklaratës së pajtueshmërisë së BE-së e gjeni në adresën e mëposhtme të internetit: <http://www.schellenberg.de> (Fusha e menisë „Service“ në Download-Center).



Në lidhje me pajisjet
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105

SENSORI I DIELLIT







Tarkoitukseen sopivat
rullakaihhtimen käyttölaitteet:

aurinkosuoja-
toiminto

himmennys-
toiminto

	aurinkosuoja- toiminto	himmennys- toiminto
ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

AL

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Informacione për funksionimin dhe programimin e produktit do të gjeni në çdo udhëzues montimi të mbledhësit elektrik të rripit.

NAPOMENE I SIGURNOST

Poštovani kupče,



detaljne upute za montažu i rad, kao i sigurnosne informacije i funkcije sadržane su u Uputama za montažu i uporabu dotičnog električnog pogona za remenčić roleta ROLLODRIVE. Pročitajte sve sigurnosne napomene, prije nego započnete s montažom.

Štete uzrokovane nepravilnim korištenjem ili nepravilnom instalacijom poništiti će jamstvo i bilo kakve jamstvene zahtjeve.

NAMJENSKA UPORABA

Senzor (Br. art. 22720 / 22721) koristite samo u kombinaciji s električnim pogonima za rolete s popisa na stranici 146.



- Senzor je namijenjen za montažu na unutarnjoj strani prozorskog stakla.
- Senzor mjeri trenutnu vrijednost svjetla na prozorskom staklu.
- Ovisno o uporabi s pogonom za rolete s popisa na stranici 174, moguća je funkcija za zaštitu od sunca i/ili funkcija sumraka.
- Ostali izvori svjetlosti u blizini montiranog senzora ili odrazi na staklu, kao i zrcalna stakla, stakla obložena posebnim folijama ili druga zaštitna stakla mogu utjecati na rad senzora.
- Kabel senzora ne smije se produljivati niti oštro svijati.

SIGURNOSNE NAPOMENE



Proizvod i ambalaža nisu igračke. Držite ih izvan dohvata djece. Postoji opasnost od ozljeda ili gušenja.

CE IZJAVA I SUKLADNOST

Senzor za sunce (br. art.  22720,  22721) ispunjava važeće zahtjeve prema evropskim i nacionalnim smjernicama. Usklađenost je dokumentovana. Cjelokupni tekst EU izjave o usklađenosti je dostupan na slijedećoj internet adresi: <http://www.schellenberg.de> (stavka izbornika „Servis” u Centru za preuzimanje).



U kombinaciji sa uređajima
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105


















SENZOR ZA SUNCE

Prikladni pogoni za
remenčiče roleta:

Funkcija zaštite
od sunca

Funkcija
za sumrak

ROLLODRIVE 55		-
ROLLODRIVE 65 STANDARD		
ROLLODRIVE 65 PLUS		
ROLLODRIVE 65 PREMIUM		
ROLLODRIVE 75 STANDARD		

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Informacije o radu i podešavanju proizvoda potražite u odgovarajućim uputama za montažu električnog namatača za remenčić.

НАПОМЕНЕ И СИГУРНОСТ

Поштовани купче,



исцрпно упутство за монтажу и руковање, као и сигурносна упутства и функције можете наћи у упутству за монтажу и руковање дотичног електричног погона каиша за ролетне ROLLODRIVE. Придржавајте се свих сигурносних упутстава, пре него што почнете с монтажом.

Код оштећења, насталих услед непрописне употребе или погрешне монтаже, поништавају се гаранција и сва права на потраживање из ње.

ПРЕДВИЂЕНА ПРИМЕНА

Користите сензор само са (Бр. арт. 22720 / 22721) електричним погонима за каише за ролетне из листе на страници 151.



- Сензор је предвиђен за монтажу на унутрашњој страни прозорског стакла.
- Сензор мери актуелну вредност светла на прозорском стаклу.
- У зависности од употребе одређеног погона каиша за ролетну из листе на страни 180, могуће су функција заштите од сунца и/или замрачење.
- Други извори светла у близини монтираног сензора или рефлексије на стаклу, као огледална стакла или стакла са фолијом или другим заштитним глазурама, могу да утичу на функцију сензора.
- Кабл сензора не сме да се наставља или да се поставља под оштрим углом.

СИГУРНОСНА УПУТСТВА



Производ и амбалажа нису играчке.
Држите из изван дохвата деце. Постоји
опасност од повреде или гушења.

ИЗЈАВА СЕ И УСКЛАЂЕНОСТ

Сензор за сунчеву светлост (бр. произв.  22720,  22721) испуњава важеће захтеве европских и националних директива. Усаглашеност је доказана. Цели текст ЕУ изјаве о усаглашености је доступан на следећој интернет адреси: <http://www.schellenberg.de> (ставка менија „Service“ (Сервис) у Download-Center(Центар за преузимање)).












У комбинацији са уређајима
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105







СЕНЗОР ЗА СУНЦЕ

Одговарајући даљински погони
каиша за ролетну:

Функција
заштите од
сунца

Функција
сумрака

ROLLODRIVE 55		-
ROLLODRIVE 65 STANDARD		
ROLLODRIVE 65 PLUS		
ROLLODRIVE 65 PREMIUM		
ROLLODRIVE 75 STANDARD		

ROLLODRIVE 75 PREMIUM		
ROLLODRIVE 105 STANDARD		
ROLLODRIVE 105 PLUS		



Информације о функцији и постављању производа можете наћи у дотичном упутству за монтажу електричног котура за намотавање каиша.

ÁBENDINGAR OG ÖRYGGI

Ágæti viðskiptavinur!



Ítarlegar leiðbeiningar um uppsetningu, notkun, öryggi og eiginleika er að finna í uppsetningar- og notkunarleiðbeiningum rafknúna gluggahleradrifsins ROLLODRIVE hverju sinni. Huga skal að öllum öryggisleiðbeiningum áður en hafist er handa.

Tjón sem hlýst af óviðeigandi notkun eða rangri uppsetningu fellir ábyrgðina úr gildi.

RÉTT NOTKUN

Eingöngu má nota skynjarann (Vörunr. Nr. 22720 / 22721) með rafknúnum gluggahleradrifum úr listanum á bls. 156.

- Skynjarinn er ætlaður til uppsetningar innan á gluggarúðu.
- Skynjarinn mælir ljósmagnið hverju sinni á gluggarúðunni.
- Allt eftir því hvernig skynjarinn er notaður með gluggahleradrifi úr listanum á bls. 186w getur sólskyggnisvirkni og/eða ljósaskiptavirkni staðið til boða.
- Aðrir ljósgjafar nálægt skynjaranum, endurkast á rúðunni, speglandi filma á rúðum eða aðrir hlífðareiginleikar á gleri geta haft truflandi áhrif á skynjarann.
- Ekki má framlengja snúru skynjarans eða brjóta mikið upp á hana.

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR



Varan og umbúðirnar eru ekki leikfang.
Geymið þar sem börn ná ekki til. Slysa- og köfnunarhætta er fyrir hendi.

CE-SAMRÆMISYFIRLÝSING

Birtuskynjarinn (vörunr.  22720,  22721) uppfyllir gildandi kröfur evrópskra og innlendra tilskipana. Sýnt hefur verið fram á samræmi. Nálgast má texta ESB-samræmisyfirlýsingarinnar í heild sinni á eftirfarandi vefslóð: <http://www.schellenberg.de> (undir valmyndaratriðinu „Service“ í Download-Center).



í tengslum við tækin
ROLLODRIVE 55 / 65 / 75 / 105

BIRTUSKYNJARI

Gluggahleradrif
sem má nota:

Sólskyggnis-
virkni

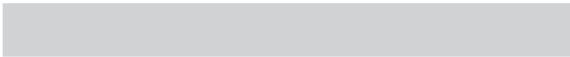
Ljósaskip-
tavirkni

ROLLODRIVE 55	✓	-
ROLLODRIVE 65 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PLUS	✓	✓
ROLLODRIVE 65 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 75 STANDARD	✓	✓

ROLLODRIVE 75 PREMIUM	✓	✓
ROLLODRIVE 105 STANDARD	✓	✓
ROLLODRIVE 105 PLUS	✓	✓



Upplýsingar um virkni og stillingar vörunnar er að finna í uppsetningarleiðbeiningum með rafknúnu ólarvindunni hverju sinni.



.....

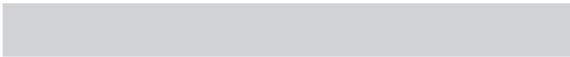
.....

.....

.....

.....

.....



.....

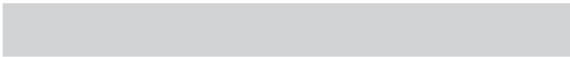
.....

.....

.....

.....

.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....

GB

For warranty claims, spare parts requests or questions regarding the proper installation of your product, please contact our Consumer Service Department. **service.int@schellenberg.de**

FR

Pour ce qui est des revendications de garantie, si vous avez besoin de pièces de rechange ou si vous avez des questions relatives au montage de votre produit, veuillez contacter notre service après-vente. **service.int@schellenberg.de**

NL

Neem bij garantie, behoefte aan onderdelen of vragen rond de vakkundige montage van uw product contact op met onze klantenservice. **service.int@schellenberg.de**

PL

W razie roszczeń gwarancyjnych, zapotrzebowania na części zamienne lub pytań dotyczących prawidłowego montażu produktu należy zwrócić się do naszego serwisu. **service.int@schellenberg.de**

IT

Per la garanzia, pezzi di ricambio o informazioni sulle operazioni di montaggio corrette del prodotto, si prega di contattare il servizio di assistenza clienti. **service.int@schellenberg.de**

ES

Si tiene una reclamación de garantía, necesita piezas de repuesto o tiene preguntas acerca del montaje adecuado de su producto, le rogamos se ponga en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. **service.int@schellenberg.de**

PT

Em caso de garantia, necessidade de peças sobressalentes ou perguntas sobre a devida montagem do seu produto, contacte a nossa assistência técnica. **service.int@schellenberg.de**

CZ

V případě záruky, potřeby náhradních dílů nebo dotazů ohledně odborné montáže vašeho výrobku se obraťte na náš zákaznický servis. **service.int@schellenberg.de**

SK

Ak máte otázky ohľadom záruky, náhradných dielov alebo odbornej montáže produktu, obráťte sa na náš zákaznický servis. **service.int@schellenberg.de**

- HU** A garanciával, pótalkatrész rendelésével vagy a termék szakszerű szerelésével kapcsolatos bármilyen kérdés esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. **service.int@schellenberg.de**
- HR** U slučaju jamstvenog zahtjeva, potrebe za zamjenskim dijelovima ili pitanja o odgovarajućoj montaži proizvoda obratite se našoj službi za korisnike. **service.int@schellenberg.de**
- SI** V primeru garancije, potrebe po nadomestnih delih ali vprašanjih glede pravilne montaže svojega izdelka, se obrnite na naš servis za stranke. **service.int@schellenberg.de**
- RO** Pentru detalii privind garanția, piesele de schimb sau alte întrebări privind montarea produsului dvs., contactați Serviciul Clienți. **service.int@schellenberg.de**
- BG** При гаранция, необходимост от резервни части или въпроси за правилния монтаж на вашия продукт се обръщайте към нашия отдел за обслужване на клиенти. **service.int@schellenberg.de**
- GR** Σε περίπτωση εγγύησης, ανάγκης ανταλλακτικών ή ερωτήσεων γύρω από τη σωστή συναρμολόγηση του προϊόντος σας αποταθείτε παρακαλώ στο τμήμα εξυπηρέτηση πελατών της εταιρείας μας. **service.int@schellenberg.de**
- TR** Garanti, yedek parça ihtiyacı ve ürünüñüzün usulüne uygun montajı ile ilgili tüm konularda müşteri hizmetlerine danışabilirsiniz. **service.int@schellenberg.de**
- RU** При гарантийных претензиях, замене запчастей или вопросах, касающихся надлежащего монтажа Вашего изделия, просим обращаться в нашу сервисную службу. **service.int@schellenberg.de**
- UA** Протягом гарантійного періоду за запасними частинами або з питань щодо правильного встановлення виробу звертайтеся до нашого відділу обслуговування клієнтів. **service.int@schellenberg.de**
- LT** Garantijos metu, dėl atsarginių dalių arba kilus klausimams dėl tinkamo gaminio montavimo, kreipkitės į mūsų klientų techninio aptarnavimo skyrių. **service.int@schellenberg.de**

- LV** Ja rodas neskaidrības par garantiju, ir nepieciešamas rezerves daļas vai arī jums ir jautājumi par jūsu iegādātās ierīces pareizu montāžu, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu. **service.int@schellenberg.de**
- EE** Toote garantiid, varuosi ja paigaldust puudutavates küsimustes pöörduge meie klienditeenindusse. **service.int@schellenberg.de**
- SE** Vid garantianspråk, behov av reservdelar eller frågor angående korrekt montering av era produkter, ber vi er att kontakta vår kundservice. **service.int@schellenberg.de**
- DK** Kontakt venligst vores kundeservice, hvis du har spørgsmål om garanti eller den korrekte montering af dit produkt, eller hvis du har brug for reservedele. **service.int@schellenberg.de**
- NO** Vennligst ta kontakt med vår kundeservice ved spørsmål i forbindelse med garanti, reservedeler eller forskriftsmessig montering av produktet. **service.int@schellenberg.de**
- FI** Takuutapauksissa, tarvittessasi varaosia tai jos sinulla on tuotteen asennukseen liittyviä kysymyksiä, käänny asiakaspalvelumme puoleen. **service.int@schellenberg.de**
- AL** Në rast kërkesash për garancinë, në rast nevojë për pjesë këmbimi ose për pyetje të ndryshme rreth montimit të duhur të produktit tuaj, jeni të lutur t'i drejtoheni shërbimit tonë për klientin. **service.int@schellenberg.de**
- BA** U slučaju pitanja u vezi jamstva, potrebnih rezervnih dijelova ili pitanja o ispravnoj montaži proizvoda obratite na našoj službi za korisnike. **service.int@schellenberg.de**
- XS** Код гаранције, потребе за резервним деловима или питања око стручне монтаже вашег производа, обратите се нашој служби за подршку корисницима. **service.int@schellenberg.de**
- IS** Ef upp koma mál varðandi ábyrgð, þörf á varahlutum eða spurningar um rétta uppsetningu á vörinni skal hafa samband við þjónustudeild okkar. **service.int@schellenberg.de**



Kunden-Service

Bei Garantie, Ersatzteilbedarf oder Fragen rund um die sachgemäße Montage Ihres Produktes wenden Sie sich bitte an unseren Kunden-Service.

Mo - Fr: 7.30 Uhr - 21.00 Uhr
Sa: 8.00 Uhr - 14.00 Uhr
Tel. +49 (0)271 89056-444
Fax +49 (0)271 89056-398

Alfred Schellenberg GmbH

An den Weiden 31
57078 Siegen
service.int@schellenberg.de
www.schellenberg.de